



# BEDIENUNGSANLEITUNG

---

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

## DENTS REMOVAL TOOL KIT

MSW-DENTPULLER.SET I 3

MSW-DENTPULLER.SET I 4

MSW-DENTPULLER.SET I 5

## INHALT | CONTENT | TREŠĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

■ Deutsch	3
■ English	5
■ Polski	6
■ Česky	8
■ Français	9
■ Italiano	10
■ Español	13

PRODUKTNAME	DELLEN REPARATURSET - 8X DREHBARE RODS	DELLEN REPARATURSET - 3X DREHBARE RODS	DELLEN REPARATURSET - 4X DREHBARE RODS
PRODUCT NAME	DENTS REMOVAL TOOL KIT - 8PCS HOOK SET	DENTS REMOVAL TOOL KIT - 3PCS HOOK SET	DENTS REMOVAL TOOL KIT - 4PCS HOOK SET
NAZWA PRODUKTU	ZESTAW DO USUWANIA WGNIECIEŃ - ZESTAW 8 LANC	ZESTAW DO USUWANIA WGNIECIEŃ - ZESTAW 3 LANC	ZESTAW DO USUWANIA WGNIECIEŃ - ZESTAW 4 LANC
NÁZEV VÝROBKU	SADA NA OPRÁVU PROMÁČKLIN - 8 DÍLNÁ SADA HÁČKŮ	SADA NA OPRÁVU PROMÁČKLIN - 3 DÍLNÁ SADA HÁČKŮ	SADA NA OPRÁVU PROMÁČKLIN - 4 DÍLNÁ SADA HÁČKŮ
NOM DU PRODUIT	KIT DE DÉBOSSÉLAGE SANS PEINTURE - JEU DE 8 CROCHETS	KIT DE DÉBOSSÉLAGE SANS PEINTURE - JEU DE 3 CROCHETS	KIT DE DÉBOSSÉLAGE SANS PEINTURE - JEU DE 4 CROCHETS
NOME DEL PRODOTTO	SET TIRABOLLI - SET DA 8 GANCI	SET TIRABOLLI - SET DA 3 GANCI	SET TIRABOLLI - SET DA 4 GANCI
NOMBRE DEL PRODUCTO	KIT DE HERRAMIENTAS PARA ABOLLADURAS - SET DE 8 GANCHOS	KIT DE HERRAMIENTAS PARA ABOLLADURAS - SET DE 3 GANCHOS	KIT DE HERRAMIENTAS PARA ABOLLADURAS - SET DE 4 GANCHOS
MODELL			
PRODUCT MODEL			
MODEL PRODUKTU			
MODEL VÝROBKU			
MODÈLE			
MODELLO			
MODELO			
IMPORTEUR			
IMPORTER			
IMPORTER			
DOVOZCE			
IMPORTATEUR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.		
IMPORTATORE			
IMPORTADOR			
ADRESSE VON IMPORTEUR			
IMPORTER ADDRESS			
ADRES IMPORTERA			
ADRESA DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU		
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR			
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE			
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR			

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte		
Produktname	DELLEN REPARATURSET - 8X DREHBARE RODS	DELLEN REPARATURSET - 3X DREHBARE RODS	DELLEN REPARATURSET - 4X DREHBARE RODS
Modell	MSW-DENTPULLER. SET13	MSW-DENTPULLER. SET14	MSW-DENTPULLER. SET15
Menge	8	3	4
PDR-Lanzenlänge [mm]	210/220/420/ 460/520/600/ 1000/1030	B4/B5/B8	300/245/ 325/405

## 1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde ordnungsgemäß nach den technischen Vorgaben, unter Verwendung aktueller Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung eines hohen Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Gebrauchsanweisung beachten.



ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).



**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielfelder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

## 2. NUTZUNGSSICHERHEIT



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf DELLEN REPARATURSET - 8X DREHBARE RODS, DELLEN REPARATURSET - 3X DREHBARE RODS, DELLEN REPARATURSET - 4X DREHBARE RODS.

## 2.1. SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte fern.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- Geräte von Feuer- und Wärmequellen fernhalten.



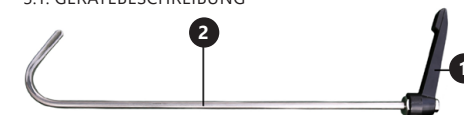
**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

## 3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt wurde entwickelt, um Dellen zu entfernen.

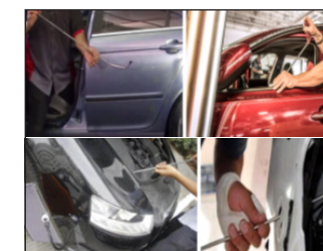
**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

## 3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



- Griff
- Haken

## 3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT



- Nur auf der konvexen Seite des Schadens verwenden.
- Abhängig von der Art der Beschädigung der reparierten Oberfläche sollte der geeignete PDR-Draht ausgewählt werden.

ACHTUNG: Es ist verboten, bei der Verwendung des Produkts übermäßige Gewalt anzuwenden, da dies zu Schäden führen kann.

### 3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.

### TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	DENTS REMOVAL TOOL KIT - 8PCS HOOK SET	DENTS REMOVAL TOOL KIT - 3PCS HOOK SET	DENTS REMOVAL TOOL KIT - 4PCS HOOK SET
Model	MSW-DENTPULLER. SET13	MSW-DENT-PULLER. SET14	MSW-DENT-PULLER. SET15
Amount	8	3	4
PDR lance length [mm]	210/220/420/460/520/600/1000/1030	B4/B5/B8	300/245/325/405

### 1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

### LEGEND



Read instructions before use.



**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!**  
Applicable to the given situation (general warning sign).



**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

### 2. USAGE SAFETY



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to DENTS REMOVAL TOOL KIT - 8PCS HOOK SET, DENTS REMOVAL TOOL KIT - 3PCS HOOK SET, DENTS REMOVAL TOOL KIT - 4PCS HOOK SET.

### 2.1. SAFETY GUIDELINES

- Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

- Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station.
- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- Keep the device away from sources of fire and heat.



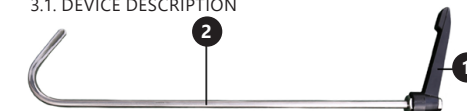
**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

### 3. USE GUIDELINES

The product is designed to remove dents.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

### 3.1. DEVICE DESCRIPTION



- Handle
- Hook

### 3.2. DEVICE USE



- Use only on the convex side of the damage.
- Depending on the character of the damage, appropriate PDR wire should be selected.

**CAUTION:** It is prohibited to use excessive force when using the product as it may cause damage.

### 3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.

## DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	ZESTAW DO USUWANIA WGNIECIEŃ - ZESTAW 8 LANC	ZESTAW DO USUWANIA WGNIECIEŃ - ZESTAW 3 LANC	ZESTAW DO USUWANIA WGNIECIEŃ - ZESTAW 4 LANC
Model	MSW-DENTPULLER. SET13	MSW-DENT-PULLER. SET14	MSW-DENT-PULLER. SET15
Ilość	8	3	4
Długość lancy PDR [mm]	210/220/420/460/520/600/1000/1030	B4/B5/B8	300/245/325/405

## 1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

## 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do ZESTAWU DO USUWANIA WGNIECIEŃ.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
2. Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione.
3. Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
4. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
5. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
6. Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
7. Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
8. Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.



**UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

## 3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt jest przeznaczony do usuwania wgnieceń.

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

## 3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Rękojeść
2. Hak

## 3.2. PRACA Z URZĄDZENIEM



- Stosować jedynie po wypukłej stronie uszkodzeń.
- W zależności od charakteru uszkodzenia naprawianej powierzchni należy dobrać odpowiedni drut PDR.

**UWAGA:** Zabrania się używania nadmiernej siły podczas użytkowania produktu, ponieważ może spowodować uszkodzenia.

## 3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- c) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	SADA NA OPRAVU PROMÁČKLIN – 8 DÍLNÁ SADA HÁČKŮ	SADA NA OPRAVU PROMÁČKLIN – 3 DÍLNÁ SADA HÁČKŮ	SADA NA OPRAVU PROMÁČKLIN – 4 DÍLNÁ SADA HÁČKŮ
Model	MSW-DENT-PULLER.SET13	MSW-DENT-PULLER.SET14	MSW-DENT-PULLER.SET15
Množství	8	3	4
Délka PDR háku [mm]	210/220/420/ 460/520/600/ 1000/1030	B4/B5/B8	300/245/ 325/405

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POUCHOPILI VŠECHNY POKYNY.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím výrobku se seznamte s návodem.



**UPOZORNĚNÍ!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJTE!** popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



**POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



**POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na SADA NA OPRAVU PROMÁČKLIN – 8 DÍLNÁ SADA HÁČKŮ, SADA NA OPRAVU PROMÁČKLIN – 3 DÍLNÁ SADA HÁČKŮ, NA OPRAVU PROMÁČKLIN – 4 DÍLNÁ SADA HÁČKŮ.

2.1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.

- Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby.
- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.



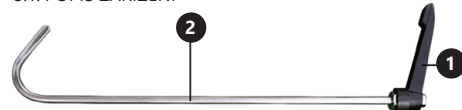
**POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k opravě promáčklin.

**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- Rukojeť
- Hák

3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM



- Používejte pouze na vypouklé straně poškození.
- Podle typu poškození opravovaného povrchu je třeba zvolit vhodný PDR drát.

**POZNÁMKA:** Je zakázáno používat při používání výrobku nadměrnou sílu, protože by mohlo dojít k poškození.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres		
Nom du produit	KIT DE DÉBOSSAGE SANS PEINTURE – JEU DE 8 CROCHETS	KIT DE DEBOSSAGE SANS PEINTURE – JEU DE 3 CROCHETS	KIT DE DEBOSSAGE SANS PEINTURE – JEU DE 4 CROCHETS
Modèle	MSW-DENTPULLER.SET13	MSW-DENT-PULLER.SET14	MSW-DENT-PULLER.SET15
Quantité	8	3	4
Longueur de l'outil PDR [mm]	210/220/420/ 460/520/600/ 1000/1030	B4/B5/B8	300/245/ 325/405

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES



Respectez les consignes du manuel.



**ATTENTION!**, **AVERTISSEMENT!** et **REMARQUE** attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).



**ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**REMARQUE!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel

se rapportent à/au KIT DE DÉBOSSAGE SANS PEINTURE – JEU DE 8 CROCHETS, KIT DE DEBOSSAGE SANS PEINTURE – JEU DE 3 CROCHETS, KIT DE DEBOSSAGE SANS PEINTURE – JEU DE 4 CROCHETS.

2.1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.

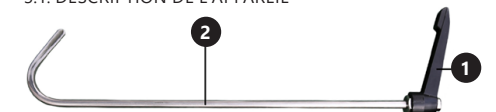


**ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est conçu pour localiser les bosses. **L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- Manivelle
- Crochet

## 3.2. UTILISATION DE L'APPAREIL



- N'utiliser que sur la face convexe du dommage.
- En fonction de la nature des dommages subis par la surface à réparer, il faut choisir un outil PDR approprié.

REMARQUE: il est interdit d'utiliser une force excessive lors de l'utilisation du produit car cela pourrait causer des dommages.

## 3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.

## DATI TECNICI

Parametri Descrizione	Parametri - Valore		
	SET TIRABOLLI - SET DA 8 GANCI	SET TIRABOLLI - SET DA 3 GANCI	SET TIRABOLLI - SET DA 4 GANCI
Nome del prodotto			
Modello	MSW- DENTPULLER. SET13	MSW-DENT- PULLER. SET14	MSW-DENT- PULLER. SET15
Quantità	8	3	4
Lunghezza leva PDR [mm]	210/220/420/ 460/520/600/ 1000/1030	B4/B5/B8	300/245/ 325/405

## 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

**PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.**

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni.



**ATTENZIONE** o **AVVERTENZA!** o **NOTA!** per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



**AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

## 2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al SET TIRABOLLI - SET DA 8 GANCI, SET TIRABOLLI - SET DA 3 GANCI, SET TIRABOLLI - SET DA 4 GANCI.

## 2.1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.

- I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro.
- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.



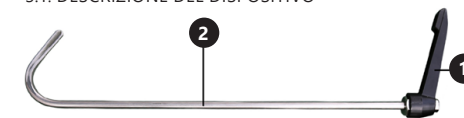
**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

## 3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è progettato per rimuovere ammaccature.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

## 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- Manico
- Gancio

## 3.2. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO



- Usare solo dal lato convesso delle ammaccature.
- Selezionare la leva PDR adeguata al tipo di ammaccatura.

NOTA: Non esercitare eccessiva forza usando il prodotto per non causare danni.

## 3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.

## DATOS TÉCNICOS

Parámetro Descripción	Parámetro - Valor		
Nombre del producto	KIT DE HERRAMIENTAS PARA ABOLLADURAS - SET DE 8 GANCHOS	KIT DE HERRAMIENTAS PARA ABO-LLADURAS - SET DE 3 GANCHOS	KIT DE HERRAMIENTAS PARA ABO-LLADURAS - SET DE 4 GANCHOS
Modelo	MSW-DENTPULLER. SET13	MSW-DENT-PULLER. SET14	MSW-DENT-PULLER. SET15
Cantidad	8	3	4
Longitud de la varilla PDR [mm]	210/220/420/460/520/600/1000/1030	B4/B5/B8	300/245/325/405

## 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Respetar las instrucciones de uso.



¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

## 2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a KIT DE HERRAMIENTAS PARA ABOLLADURAS - SET DE 8 GANCHOS, KIT DE HERRAMIENTAS PARA ABOLLADURAS - SET DE 3 GANCHOS, KIT DE HERRAMIENTAS PARA ABOLLADURAS - SET DE 4 GANCHOS.

## 2.1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo.
- No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.



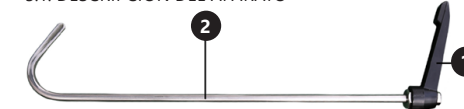
¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

## 3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto está indicado para eliminar abolladuras.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

## 3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



- Mango
- Gancho

## 3.2. MANEJO DEL APARATO



- Usar solo en el lado convexo de los daños.
- Elija el alambre PDR adecuado a la naturaleza del daño en la superficie a reparar.

ATENCIÓN: Prohibido usar una fuerza excesiva al usar el aparato, ya que puede producir daños.

### 3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- c) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.

### NOTES/NOTIZEN





UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!  
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!  
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW  
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM  
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK  
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!  
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!  
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!  
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.de](mailto:info@expondo.de)